

516339-2026 - Gara

Germania – Servizi architettonici, di ingegneria e misurazione – Revitalisierung und Erschließung mehrerer Flächen im Chemie- und Industriepark Zeitz: Los 2 - Planung Neubau

Prozessabwasserleitung

OJ S 142/2026 27/07/2026

Bando di gara o di concessione – regime ordinario

Servizi

1. Committente

1.1. Committente

Nome ufficiale: Infra-Zeitz Servicegesellschaft mbH

E-mail: s.lau@infra-zeitz.de

Forma giuridica del committente: Impresa pubblica controllata da un'autorità regionale

Attività dell'amministrazione aggiudicatrice: Affari economici

2. Procedura

2.1. Procedura

Titolo: Revitalisierung und Erschließung mehrerer Flächen im Chemie- und Industriepark Zeitz: Los 2 - Planung Neubau Prozessabwasserleitung

Descrizione: Revitalisierung und Erschließung mehrerer Flächen im Chemie- und Industriepark Zeitz: Los 2 - Planung Neubau Prozessabwasserleitung

Identificativo della procedura: 019f8a0e-6502-4bc5-b0ca-deb1d080d575

Identificativo interno: FMB_P298-2

Tipo di procedura: Negoziata con previa indizione di gara / competitiva con negoziazione

La procedura è accelerata: no

2.1.1. Finalità

Natura dell'appalto: Servizi

Classificazione principale (cpv): 71250000 Servizi architettonici, di ingegneria e misurazione

2.1.2. Luogo di esecuzione

Indirizzo postale: Hauptstrasse 30

Località: Elsteraue

Codice postale: 06729

Suddivisione del paese (NUTS): Burgenlandkreis (DEE08)

Paese: Germania

2.1.4. Informazioni generali

Informazioni supplementari: 1) Kommunikation im Vergabeverfahren: Die Kommunikation für Verfahren mit ausschließlicher elektronischer Angebotsabgabe erfolgt nur über die Plattform evergabe.de. Informationen über Änderungen der Bekanntmachungen / Vergabeunterlagen sowie sämtliche nach der Angebotsöffnung folgende Kommunikation (z.B. Bewerber- / Bieterinformationen, Auftragsschreiben) werden elektronisch über evergabe.de bereitgestellt. Auch die Bewerber-, Bieteranfragen zu den Vergabeunterlagen müssen elektronisch über evergabe.de gestellt werden. Deren Beantwortung erfolgt ebenfalls elektronisch über die Plattform. Werden die erforderlichen Unterlagen ohne Registrierung kostenfrei durch die Bewerber / Bieter heruntergeladen, erfolgt keine automatische Benachrichtigung über

mögliche Änderungen zur Vergabe. Informationen zu den technischen Anforderungen und Hilfe bei technischen Problemen erhalten Sie unter evergabe.de. 2) Die Einreichung der Teilnahmeanträge / Angebote per Telefax, E-Mail oder über die Nachrichtenfunktion der Vergabepattform ist nicht zulässig. Elektronische Angebotsabgabe ist nur in Textform zugelassen. Abschlusserklärungen sind in Textform zu zeichnen. Die Bewerber erklären förmlich, dass die von Ihnen angegebenen Informationen in der von Ihnen eingereichten Eigenerklärung genau und korrekt sind und sie sich den Konsequenzen einer schwerwiegenden Täuschung bewusst sind. 3) Für den Teilnahmeantrag sind die vom Auftraggeber bereitgestellten Formulare zu verwenden. Die Teilnahme am Vergabeverfahren erfolgt über das vollständig ausgefüllte Formular "Teilnahmeantrag", welches um die darin geforderten Angaben u. Nachweise zu ergänzen ist. Die ausgefüllten und lokalgespeicherten Unterlagen sind als Teil des Teilnahmeantrages auf der Plattform hochzuladen. Im Rahmen der Abgabe der Teilnahmeanträge sind sämtliche einzureichende Dokumente (Formulare sowie Anlagen) als separate Dateien einzureichen. Eingereichte Dateien dürfen 40 MB nicht überschreiten. Die Anzahl der Dateien ist nicht beschränkt. 4) Für das Angebot ist der beiliegende Vertrag auszufüllen. Das Vertragsformular ist vom Bieter vollständig auszufüllen und in Textform gezeichnet (§ 126 b BGB) elektronisch über die Vergabepattform einzureichen. 5) Im Auftragsfall hat der Auftragnehmer die ihm übertragenen Leistungen in seinem Büro bzw. gemäß den Angaben im Teilnahmeantrag zu erbringen. 6) Nicht fristgerecht eingereichte Teilnahmeanträge / Angebote werden im weiteren Verfahren nicht berücksichtigt. 7) Nicht deutschsprachigen Nachweisen ist eine Übersetzung in Deutsch beizufügen. 8) Allgemeine Werbebroschüren und weitere Unterlagen zur Vorstellung des Bewerbers sowie zusätzliche Angaben, die über die geforderten hinausgehen, sind nicht erwünscht und werden nicht berücksichtigt. 9) Mehrfachbewerbungen sind nicht zulässig. Zu Mehrfachbewerbung zählen auch Teilnahmeanträge unterschiedlicher Niederlassungen eines Büros. Mehrfachbewerbungen von Mitgliedern einer Bewerbungsgemeinschaft bzw. unterschiedlicher Niederlassungen eines Büros haben den Ausschluss aller Mitglieder der Bewerbungsgemeinschaft zur Folge. 10) Sollten nach Auffassung des Bewerbers in den Vergabeunterlagen Unklarheiten, Widersprüche oder Fehler (u.a. Verstoß gegen geltendes Recht) vorliegen, so hat dieser den Auftraggeber unter der genannten Kontaktstelle umgehend in Textform darauf hinzuweisen. Erfolgt dies nicht, ist der Bewerber mit diesen Einwendungen präkludiert. 11) Für die in den Vergabeunterlagen verwendeten personenbezogenen Bezeichnungen gilt die gewählte Form für alle Geschlechter. Sofern nicht ausdrücklich anders bestimmt, sind mit "Bewerber" sowohl einzelne Unternehmen als auch Bewerbungsgemeinschaften gemeint, mit "Auftragnehmer" der Bewerber bzw. die Bewerbungsgemeinschaft.

Base giuridica:

Direttiva 2014/24/UE

vgv -

Diritto transfrontaliero applicabile: -

2.1.6. Motivi di esclusione

Fonti dei motivi di esclusione: Avviso

Violazione degli obblighi connessi a motivi di esclusione previsti esclusivamente dalla legislazione nazionale: siehe Erläuterungen zum Vergabeverfahren: dazu zählen formale Fehler sowie ungeeignete Referenzen

5. Lotto

5.1. Lotto: LOT-0001

Titolo: Revitalisierung und Erschließung mehrerer Flächen im Chemie- und Industriepark Zeitz
Los 2 – Planung Neubau Prozessabwasserleitung
Descrizione: Die Planung umfasst folgende Grund- und Besonderen Leistungen: -
Grundleistungen zur Objektplanung LPH 5-8 gemäß §44 HOAI §44 für folgende
Ingenieurbauwerke: Prozessabwasserleitung einschl. BEV-Kompakt-, Mengenness- und
Pumpenschächten und Hochbehälter / Stapeltank einschl. Demontage des Bestandsbehälters
- Besondere Leistungen zur Objektplanung Ingenieurbauwerke in der LPH 8: Örtliche
Bauüberwachung gemäß Anlage 12 HOAI - Grundleistungen zur Tragwerksplanung LPH 5+6
gemäß §51 HOAI für den Hochbehälter - Planung Technische Ausrüstung LPH 5-8 gemäß
§55 HOAI für die Pumpen- und EMSR-Technik der Ingenieurbauwerke Die Leistungen werden
stufenweise vergeben: Stufe 1 – LPH 5-7 / Stufe 2 – LPH 8. Die Planung ist auf der Basis der
Entwurfsplanung, die den Ausschreibungsunterlagen beiliegt, fortzuführen.
Identificativo interno: LOT-0001

5.1.1. Finalità

Natura dell'appalto: Servizi

Classificazione principale (cpv): 71240000 Servizi architettonici, di ingegneria e pianificazione

Opzioni:

Descrizione delle opzioni: Die Grund- und besonderen Leistungen zur Leistungsphase 8 für
die Planungsleistungen gemäß §§43 und 55 werden in einer 2. Vertragsstufe als optionale
Leistung vergeben. Ein Rechtsanspruch auf die Übertragung der Leistungen, sowie die
Weiterbeauftragung ist ausdrücklich ausgeschlossen.

5.1.2. Luogo di esecuzione

Indirizzo postale: Hauptstrasse 30

Località: Elsteraue

Codice postale: 06729

Suddivisione del paese (NUTS): Burgenlandkreis (DEE08)

Paese: Germania

5.1.3. Durata stimata

Data di inizio: 01/12/2026

Data di fine durata: 01/06/2028

5.1.6. Informazioni generali

Partecipazione riservata:

La partecipazione non è riservata.

Vanno indicati nomi e qualifiche professionali del personale incaricato dell'esecuzione
dell'appalto: Indicazione obbligatoria nella domanda di partecipazione

Progetto di appalto non finanziato con fondi UE

L'appalto è soggetto all'accordo sugli appalti pubblici (AAP): sì

L'appalto si addice anche alle piccole e medie imprese (PMI): no

Informazioni supplementari: Die Infra-Zeitz Servicegesellschaft mbH ist der Betreiber und
Standortentwickler des ca. 232 ha großen Areals des Chemie- und Industrieparks Zeitz. Sie
betreibt die wasserwirtschaftliche Infrastruktur und ist für die Versorgung der ansässigen
Betriebe mit Brauchwasser, Rückkühlwasser und vollentsalztem Wasser sowie für die
Entsorgung der anfallenden Abwässer verantwortlich. Im Zuge der geplanten Erschließung
weiterer Baufelder in einer Größe von ca. 15 ha innerhalb des Industrieparks ist die
Herstellung einer neuen Prozessabwasserleitung erforderlich, um die Entsorgung der
zukünftig anfallenden Abwässer sicherzustellen. Die Maßnahme ist notwendig, um die
Entsorgung der Baufelder 18 und 25 bis 27 sowie der Betriebe CEBC und Münzing zu

gewährleisten und die infrastrukturellen Voraussetzungen für die weitere Standortentwicklung zu schaffen. Die Leistung zur LPH 5-8 soll aufbauend auf der vorhandenen Entwurfsplanung im Zeitraum vom 01.12.2026 bis 01.06.2028 abgeschlossen werden.

5.1.7. Appalto strategico

Obiettivo dell'appalto strategico: Nessun appalto strategico

5.1.9. Criteri di selezione

Fonti dei criteri di selezione: Avviso

Criterio: Titoli di studio e qualifiche professionali pertinenti

Descrizione del criterio di selezione: Zugelassen werden alle natürlichen Personen, die zur Führung der Berufsbezeichnung „Ingenieur“ berechtigt sind. Ist in dem jeweiligen Herkunftsland die Berufsbezeichnung gesetzlich nicht geregelt, so erfüllt die fachlichen Anforderungen, wer über ein Diplom, Prüfungszeugnis oder sonstigen Befähigungsnachweis verfügt, dessen Anerkennung nach der Richtlinie 2005/36/EG und Richtlinie 89/48/EWG gewährleistet ist. Juristische Personen werden gemäß § 43 Absatz 1 VgV zugelassen, wenn für die Durchführung der Aufgabe ein verantwortlicher Berufsangehöriger benannt wird, der zur Führung der Berufsbezeichnung „Ingenieur“ berechtigt ist. Der Nachweis einer Berechtigung zum Führen der Berufsbezeichnung sind dem Teilnahmeantrag beizulegen. Juristische Personen und Gesellschaften geben zusätzlich die Stellung der Person an, für die dieser Nachweis beigelegt wird, sowie eine Eigenerklärung zur Übernahme der inhaltlichen Projektführung durch diese Person.

I criteri saranno utilizzati per selezionare i candidati da invitare alla seconda fase della procedura

Ordine di importanza: 1,00

Criterio: Altri requisiti economici o finanziari

Descrizione del criterio di selezione: Folgende Unterlagen sind dem Teilnahmeantrag beizufügen: a) Eigenerklärung zur Eignung (Formblatt liegt den Ausschreibungsunterlagen bei) b) Nachweis einer im Auftragsfall bestehenden Berufshaftpflichtversicherung mit den Deckungssummen in Höhe von mind. 3,0 Mio. EUR für Personenschäden, mind. 1,5 Mio. EUR für Sach- und Vermögensschäden c) Erklärung, ob und auf welche Art der Bieter den Auftrag erbringen möchte (alles im eigenen Büro, Bietergemeinschaft und/oder mit Nachunternehmern). Bei Bietergemeinschaften oder dem Einsatz von Nachunternehmern ist zu erklären, wie die Aufteilung der Leistungserbringung erfolgt. Eine Erklärung über die Rechtsform, den bevollmächtigten Vertreter und der gesamtschuldnerischen Haftung aller Mitglieder sowie nachvollziehbare Angaben zu Funktion, Abläufen und Zuständigkeiten innerhalb der Bietergemeinschaft sind mit dem Angebot zwingend einzureichen. d) Erklärung, ob und auf welche Art der Bewerber, die Mitglieder der Bewerbergemeinschaft oder eventuelle Nachunternehmer wirtschaftlich mit anderen Unternehmen verknüpft sind. e) Eigenerklärung, dass die Leistungserbringung unabhängig von Ausführungs- und Lieferinteressen erfolgt. f) Eigenerklärung, dass keine Ausschlussgründe gemäß GWB §123 und §124 bestehen. g) Angabe der mittleren Anzahl an festangestellten Ingenieuren in den Jahren 2023 bis aktuell, h) Angabe, ob es sich beim Bieter um ein Kleinstunternehmen, ein kleines oder ein mittleres Unternehmen (KMU) gemäß der EU-Empfehlung 2003/361/EG der Europäischen Union handelt. i) Eigenerklärungen zu Sanktionen gegen Russland j) Eigenerklärung zur Einhaltung der ILO-Kernarbeitsnormen k) Nachweis der Befähigung und Erlaubnis zur Berufsausübung
Geforderte Mindeststandards: -Ausgefüllter Teilnahmeantrag -Anzahl der Ingenieure zur Abgabe des Teilnahmeantrages (aktueller Zeitpunkt) beträgt mindestens 2 Personen. - Nachweis einer ausreichenden Berufshaftpflichtversicherung bei einem in der EU

zugelassenen Haftpflichtversicherungs- bzw. Kreditinstitut. Bei Bewerbergemeinschaften sind diese Erklärungen zur Haftpflichtversicherung für jedes Mitglied der Bewerbergemeinschaft beizufügen und der Versicherungsschutz muss für alle Mitglieder in voller Höhe bestehen. Die Nachweise dürfen nicht älter als 12 Monate zum Schlusstermin der Abgabe der Angebote sein. Die Deckung muss über die Vertragslaufzeit uneingeschränkt erhalten bleiben. Sollte eine Berufshaftpflicht mit einer geringen Deckungssumme bestehen, ist eine Erklärung eines (o. mehrerer) in der EU zugelassenen Haftpflichtversicherungs- bzw. Kreditinstituts beizufügen, dass im Auftragsfall die Versicherungssumme auf die oben festgesetzten Summen erhöht wird.

I criteri saranno utilizzati per selezionare i candidati da invitare alla seconda fase della procedura

Ordine di importanza: 1,00

Criterio: Referenze su servizi specifici

Descrizione del criterio di selezione: Alle Angaben zu den Auswahlkriterien sind im Dokument „Erläuterungen zum Verfahren“ ausführlich beschrieben. Hier unter Punkt B.2 Technische Anforderungen an die Eignung.

I criteri saranno utilizzati per selezionare i candidati da invitare alla seconda fase della procedura

Ordine di importanza: 1,00

Informazioni sulla seconda fase di una procedura in due fasi:

Numero minimo di candidati da invitare alla seconda fase della procedura: 3

Numero massimo di candidati da invitare alla seconda fase della procedura: 3

La procedura si svolge in diverse fasi. In ogni fase possono essere eliminati alcuni partecipanti

Il committente si riserva il diritto di aggiudicare l'appalto in base alle offerte iniziali senza ulteriore negoziazione

5.1.10. Criteri di aggiudicazione

Criterio:

Tipo: Qualità

Descrizione: Auseinandersetzung mit der Aufgabenstellung

Categoria del criterio di aggiudicazione peso: Ponderazione (decimale, esatta)

Criterio di aggiudicazione: numero: 0,2

Criterio:

Tipo: Qualità

Descrizione: Kompetenz und Verfügbarkeit Projektteam

Categoria del criterio di aggiudicazione peso: Ponderazione (decimale, esatta)

Criterio di aggiudicazione: numero: 0,2

Criterio:

Tipo: Qualità

Descrizione: Projektabwicklung

Categoria del criterio di aggiudicazione peso: Ponderazione (decimale, esatta)

Criterio di aggiudicazione: numero: 0,2

Criterio:

Tipo: Prezzo

Descrizione: Honorar

Categoria del criterio di aggiudicazione peso: Ponderazione (decimale, esatta)

Criterio di aggiudicazione: numero: 0,4

5.1.11. Documenti di gara

Lingue in cui i documenti di gara sono ufficialmente disponibili: tedesco

Indirizzo dei documenti di gara: <https://www.evergabe.de/unterlagen/019f8a0e-6502-4bc5-b0ca-deb1d080d575/zustellweg-auswaehlen>

5.1.12. Condizioni di appalto

Condizioni della procedura:

Data stimata dell'invio degli inviti a presentare le offerte: 11/09/2026

Modalità di presentazione:

Presentazione elettronica delle offerte: Consentita

Indirizzo per la presentazione: <https://www.evergabe.de/unterlagen/019f8a0e-6502-4bc5-b0ca-deb1d080d575/zustellweg-auswaehlen>

Descrizione: Es ist ein Teilnahmeantrag mit diversen Anlagen einzureichen (siehe Erläuterungen zum Vergabeverfahren). Dazu sind die Formblätter zu verwenden.

Lingue in cui possono essere presentate le offerte o le domande di partecipazione: tedesco

Catalogo elettronico: Non consentita

Varianti: Non consentita

Gli offerenti possono presentare più di un'offerta: Non consentita

Termine per il ricevimento delle domande di partecipazione: 24/08/2026 13:00:00 (UTC+02:00) ora dell'Europa orientale, ora legale dell'Europa centrale

Informazioni che possono essere integrate dopo la scadenza del termine di presentazione:

A discrezione dell'acquirente, alcuni documenti mancanti relativi all'offerente possono essere presentati successivamente.

Informazioni supplementari: Nachforderung gemäß § 56 Abs. 2 bis 4 VgV Bewerbungen, die nicht alle geforderten Angaben, Nachweise u. Referenzen enthalten werden ausgeschlossen, sofern diese auf Anforderung nicht innerhalb einer gesetzten Frist nachgeliefert werden.

Condizioni contrattuali:

L'esecuzione dell'appalto deve avvenire nel contesto di programmi di lavoro protetti: No

È richiesto un accordo di non divulgazione: no

Fatturazione elettronica: Consentita

Si farà ricorso all'ordinazione elettronica: no

Sarà utilizzato il pagamento elettronico: sì

Forma giuridica che deve essere assunta da un gruppo di offerenti cui viene aggiudicato un appalto: Gesamtschuldnerisch haftend mit bevollmächtigtem Vertreter. Abgabe einer Erklärung, dass die Mitglieder der Bietergemeinschaft (BG) gesamtschuldnerisch haften, auch über die Auflösung der BG hinaus. Die BG muss einen bevollmächtigten Vertreter benennen.

5.1.15. Tecniche

Accordo quadro:

Nessun accordo quadro

Informazioni sul sistema dinamico di acquisizione:

Nessun sistema dinamico di acquisizione

5.1.16. Ulteriori informazioni, mediazione e ricorsi

Organizzazione competente per i ricorsi: Landesverwaltungsamt Sachsen-Anhalt 1., 2. und 3. Vergabekammer

Informazioni sui termini per il riesame: Der Antrag auf Nachprüfung des Vergabeverfahrens und der Vergabeentscheidung ist unzulässig, soweit: 1.) der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften im Vergabeverfahren erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von 10 Kalendertagen gerügt hat (§ 160 Abs. 3 Nr.1 GWB), 2.) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung

erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Angebotsabgabe oder zur Bewerbung gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden (§ 160 Abs. 3 Nr. 2 GWB), 3.) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Angebotsabgabe oder zur Bewerbung gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden (§ 160 Abs. 3 Nr. 3 GWB), 4.) mehr als 15 Kalendertage nach Absendung der vorläufigen Absagen in Briefform, beziehungsweise mehr als 10 Kalendertage bei Absendung per Fax oder E-Mail vergangen sind (§ 134 Abs. 2 GWB), 5.) mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind (§ 160 Abs. 3 Nr. 4 GWB). Der Nachprüfungsantrag soll ein bestimmtes Begehren enthalten. Er ist unverzüglich zu begründen (§ 161 Abs. 1 GWB).

Organizzazione alla quale rivolgersi per informazioni complementari sulla procedura di appalto : Infra-Zeitz Servicegesellschaft mbH

Organizzazione alla quale rivolgersi per l'accesso offline ai documenti di gara: Infra-Zeitz Servicegesellschaft mbH

Organizzazione alla quale rivolgersi per informazioni complementari sulle procedure di ricorso: Landesverwaltungsamt Sachsen-Anhalt 1., 2. und 3. Vergabekammer

8. Organizzazioni

8.1. ORG-0001

Nome ufficiale: Infra-Zeitz Servicegesellschaft mbH

Numero di registrazione: ohne

Indirizzo postale: Hauptstrasse 30

Località: Elsteraue

Codice postale: 06729

Suddivisione del paese (NUTS): Burgenlandkreis (DEE08)

Paese: Germania

E-mail: s.lau@infra-zeitz.de

Telefono: 00493441842291

Ruoli di questa organizzazione:

Committente

Organizzazione alla quale rivolgersi per informazioni complementari sulla procedura di appalto

Organizzazione alla quale rivolgersi per l'accesso offline ai documenti di gara

8.1. ORG-0002

Nome ufficiale: Landesverwaltungsamt Sachsen-Anhalt 1., 2. und 3. Vergabekammer

Numero di registrazione: ohne

Indirizzo postale: Ernst - Kamieth - Straße 2

Località: Halle (Saale)

Codice postale: 06112

Suddivisione del paese (NUTS): Halle (Saale), Kreisfreie Stadt (DEE02)

Paese: Germania

E-mail: vergabekammer@lvwa.sachsen-anhalt.de

Telefono: 00493455141529

Ruoli di questa organizzazione:

Organizzazione competente per i ricorsi

Organizzazione alla quale rivolgersi per informazioni complementari sulle procedure di ricorso

8.1. ORG-0003

Nome ufficiale: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Numero di registrazione: 0204:994-DOEVD-83

Località: Bonn

Codice postale: 53119

Suddivisione del paese (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Paese: Germania

E-mail: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Telefono: +49228996100

Ruoli di questa organizzazione:

TED eSender

Informazioni sull'avviso

Identificativo/versione dell'avviso: 019f8a0f-3695-42d7-89ab-8af7cec922c7 - 01

Tipo di formulario: Gara

Tipo di avviso: Bando di gara o di concessione – regime ordinario

Sottotipo di avviso: 16

Data di trasmissione dell'avviso: 24/07/2026 12:26:58 (UTC+02:00) ora dell'Europa orientale, ora legale dell'Europa centrale

Lingue in cui il presente avviso è ufficialmente disponibile: tedesco

Numero di pubblicazione dell'avviso: 516339-2026

Numero dell'edizione della GU S: 142/2026

Data di pubblicazione: 27/07/2026